



МУЗЕЙНО-ВИСТАВКОВИЙ ЦЕНТР «МУЗЕЙ ІСТОРІЇ МІСТА КИЄВА»



ІРИНА АКИМОВА / IRINA AKIMOVA

ВІДДЗЕРКАЛЕННЯ REFLECTION



PINCHUK
A R T
MUSEUM



Київ - 2018

КАТАЛОГ ВИСТАВКИ
EXHIBITION CATALOGUE

Вступна стаття :
Ірина Акімова

Куратор проекту:
Ірина Акімова

Переклад:
Ірина Акімова

Фотографії :
Максим Білоусов

Художнє оформлення обкладинки:
Анастасія Гончаренко

На обкладинці:
Картини «Лаванда» 1 та 2

Introduction:
Iryna Akimova

Project curator:
Iryna Akimova

Translation:
Iryna Akimova

Fotos:
Maksim Bilousov

Cover design:
Anastasia Goncharenko

On the cover:
“Lavanda” 1 and 2



ІРИНА АКИМОВА – українська художниця, представниця сучасного фігуративного мистецтва. Народилася в Харкові, живе і працює в Києві. Брала участь в колективних виставках живопису в художніх галереях і музеях України. Проект «Віддзеркалення» в «Музеї історії Києва» її третьою персональною виставкою художниці. Її роботи знаходяться в приватних колекціях українських та європейських колекціонерів. У 2016 році Ірина Акімова заснувала та очолила громадську організацію «Українська асоціація жіночих досліджень в мистецтві».

Від автора

«Віддзеркалення» – новий серйозний крок у дослідженні моєї творчої теми «К-квадрат (конструктивний компроміс)», яке я почала три роки тому. Цій творчий проект пов'язаний із пошуком гармонічного розв'язання різних соціальних та психологічних протиріч та конфліктів у сучасному світі засобами мистецтва.

«Віддзеркалення» – це відкрита філософська розмова про різноманітність людських поглядів на явища навколишнього світу та пошук спільної «платформи» для розвитку суспільства. На цій виставці представлені натхненні пейзажі та портрети в незвичайній та несподіваній манері. Кожний сюжет виконано у двох стилях: одне «віддзеркалення» реальності є близьким до імпресіонізму або на межі з експресіонізмом, а інше – це артистична шана кубізму. Таким чином я намагаюсь акцентувати, що люди бачать однакові речі по-різному в залежності від персональних уподобань, переконань, настроїв та кутів зору. Різні бачення породжують роздуми. Обидві сторони цього процесу злилися воедино в англійському слові *Reflection*, яке означає у той самий час «віддзеркалення» та «роздуми».

Обидва погляди (віддзеркалення) представлені на виставці поруч один з одним, ніби запрошуючи глядача зробити вибір. Який погляд кращий та правильніший – більш реалістичний із імпресіоністськими нотами, або кубістична інтерпретація? Чи є конфлікт між ними та як його вирішити? Чи можуть люди з різними поглядами знайти спільну мову, якщо обидва погляди віддзеркалюють однакову реальність?

Обидва відображення дають не точну копію реальності, а лише її суб'єктивні образи, які формуються під впливом роздумів, емоційних пошуків та творчого натхнення. Жоден з них не є кращим чи гіршим. Обидві інтерпретації мають право на життя, захоплення та послідовників. Немає єдиного правильного дзеркала та єдиного правильного відображення світу. Я запрошую глядача до роздумів про те, як різноманітність стає платформою для єднання. Конструктивний компроміс веде до гармонії, потребує поваги до різноманітності, і робить домінування одної точки зору неприйнятним.

Виставка поєднує нові роботи та вже знайомі глядачам полотна. «Автопортрет» (2016) представлений із своєю новою «парою» – «Це я?». Вишуканий символізм «Варіацій на тему «Потонуло сонце...» (2017) гармонічно існує поряд з динамічним «Ритмом ставка» (2018) та по-літньому яскравою «Лавандою» (2018). Усіх їх об'єднує емоційна авторська колористика та глибоко філософські роздуми.



IRINA AKIMOVA is a Ukrainian artist, a representative of contemporary figurative art. Born in Kharkov, lives and works in Kiev. Participated in collective exhibitions of art in art galleries and museums of Ukraine. The new project "Reflection" which is presented in the "Museum of the History of Kyiv" is her third solo-exhibition. Her works are in private collections of Ukrainian and European collectors. Iryna Akimova is the head of NGO "Ukrainian Association of Feminine Studies in Arts" (UAFRA) that she founded in 2016.

From the author

"Reflection" is a new serious step in my research of constructive compromise ("K-squared)" that I started three years ago. This research project is devoted to the studies of a harmonious solution of different social and psychological contradictions and conflicts in the contemporary world by means of art.

"Reflection" - is an open philosophical discussion about the diversity of human views on the world phenomena and the search for a common "platform" that allows the society to exist and develop. This exhibition features inspirational landscapes and portraits in an unusual and unexpected manner. Each plot is executed in two styles. One "reflection" of the reality is close to impressionism or on the verge of expressionism. The other "reflection" is the artistic homage to cubism. In this way, I try to accentuate that people perceive the same phenomena differently depending on their personal preferences, beliefs, moods and points of view. Different reflections produce different considerations. It is imbedded in the English word "reflection" which simultaneously means "mirroring" and "considering" something.

Both versions (reflections) are presented to the viewer side by side as if inviting him/her to make a choice. What is better and more correct - more realistic version with an impressionistic touch or a cubistic interpretation? Is there a conflict between two interpretations and how to solve it? Can people with different perspectives on the same phenomena find a common language?

Both reflections do not represent a true reality. They are only subjective images, which are formed under the influence of personal considerations, emotional quests and creative inspirations. None of the reflections is better or worse than the other. Both interpretations have the right to exist, be admired and followed. There is no a single perfect mirror with an exclusive correct reflection of the world.

I invite the viewer to reflect on how diversity becomes a common platform for our coexistence. A constructive compromise as an instrument of achieving social harmony rejects the absolute dominance of a particular point of view and requires to respect the diversity.

This exhibition presents new works and those which are already familiar to the viewers. Self-portrait (2016) is presented with its new "match" - "Is it me?". The exquisite symbolism of the Variations on the theme "The Drowned Sun" (2017) does not disturb the harmony of summer colors of "Lavender" (2018) and dynamism of "Rhythm of the Lake" (2018). All pictures are united by the emotional author's coloring and deep philosophical reflections.



Тривожні очі лісу, 2015, полотно на картоні, акрил, 50х60 см
Anxious eyes of the forest, 2015, canvas on carton, acryl, 50х60cm





Автопортрет 2, Це я?, 2018, полотно, акрил, 90 x 60 см
Self portret 2, Is it me? 2018, acrylic on canvas, 90x60 cm



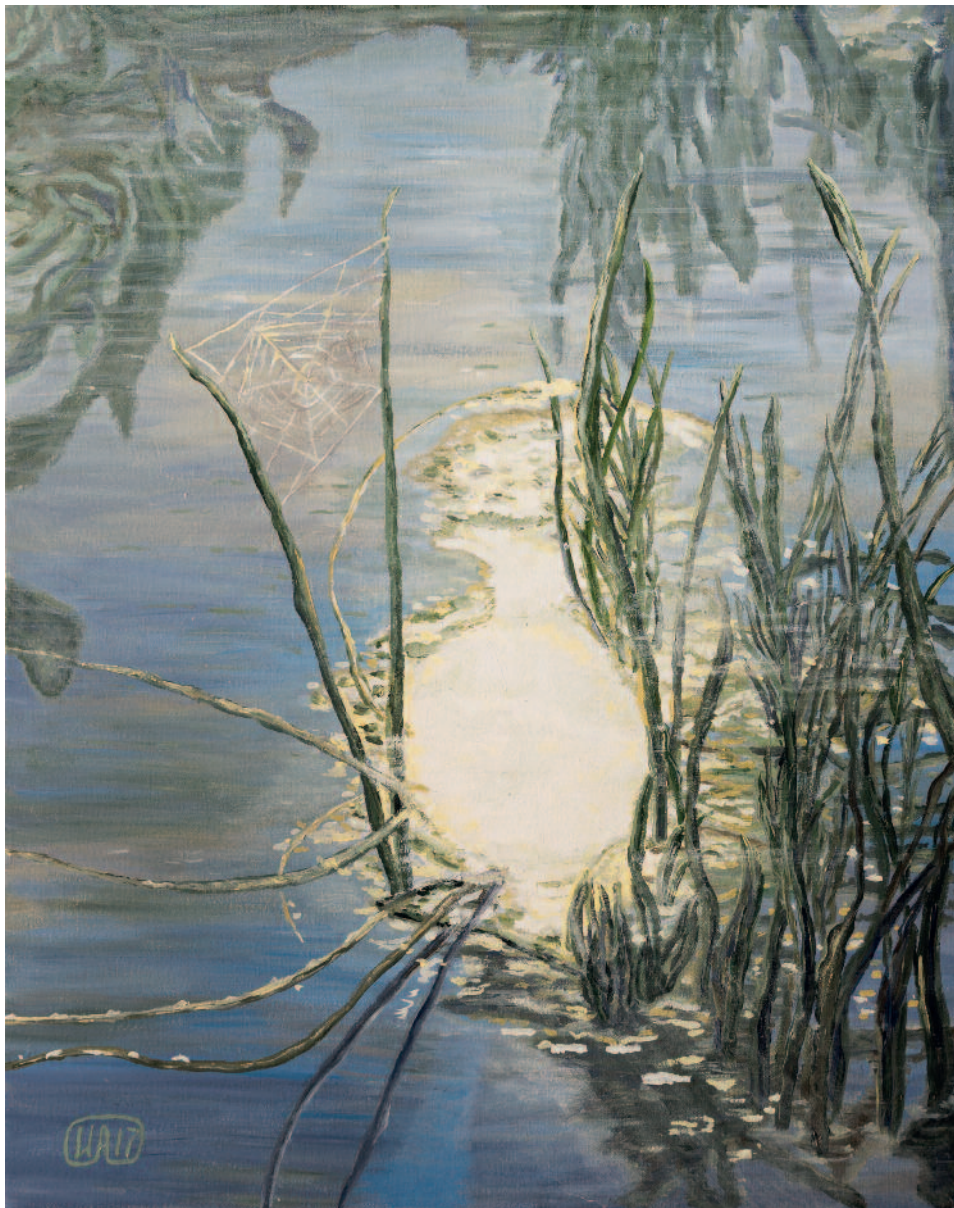


Ритми озера 2, 2018, полотно, акрил, 90х90см
Rythm of the lake 2, 2018, acryl on canvas, 90x90 cm





Лаванда 2 , 2018, полотно, акрил, 90х90 см
Lavanda 2, 2018, acrylic on canvas, 90 x 90 cm



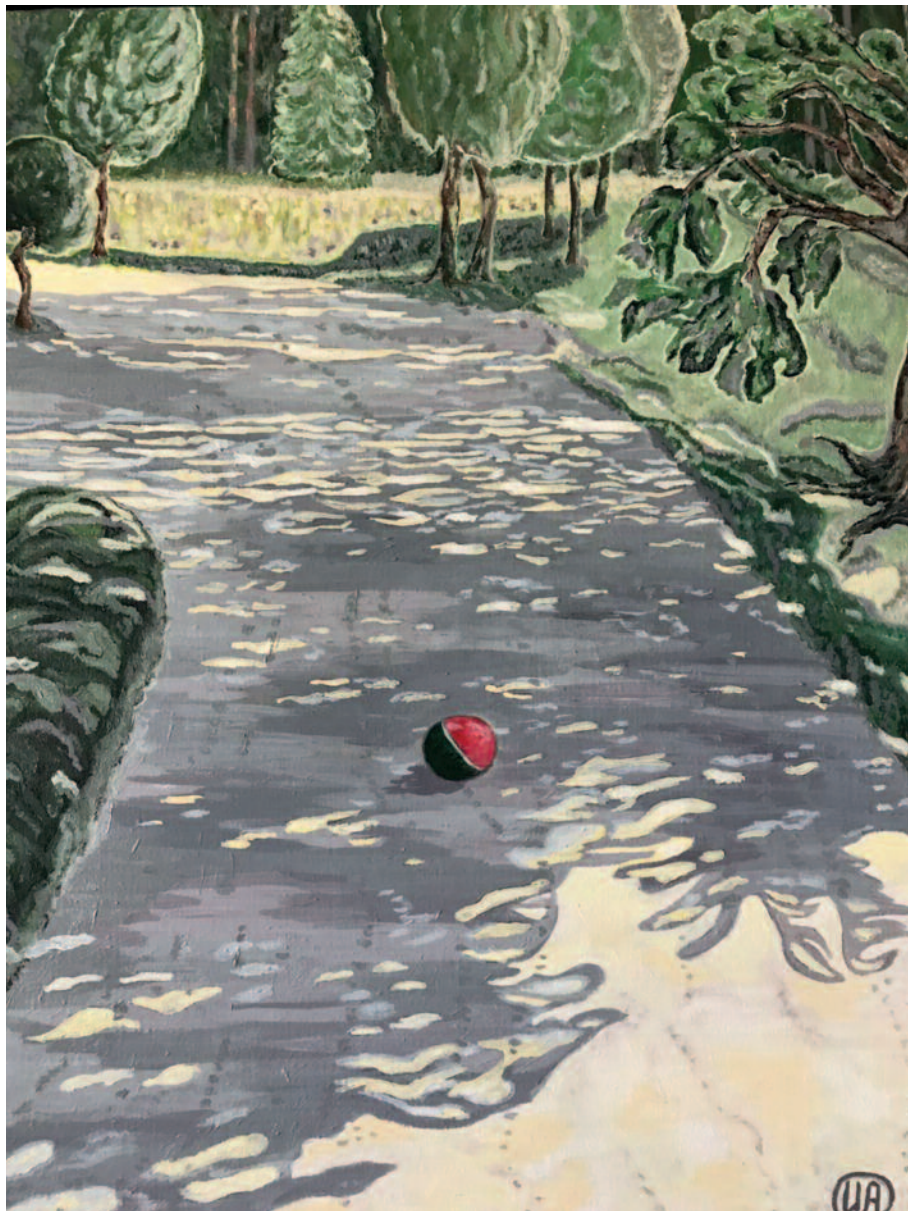


Варіації на тему «Потонуло сонце...», варіація 2, 2017, полотно, акрил, 90х90см
Variations on theme «The Drowned Sun», variation 2, 2017, acryl on canvas, 90x90cm





Варіації на тему «Потонуло сонце...», варіація 4, 2017, полотно, акрил, 90х90см
Variations on theme «The Drowned Sun», variation 4, 2017, acryl on canvas, 90x90cm





Тіниста алея в парку 2, 2018, полотно, акрил, 100 x 80 см
A shady alley in the park 2, 2018, acryl on canvas, 100 x80 cm





Життя повне захоплень 2, 2018, полотно, акрил, 60x50 см
Life is full of excitement 2, 2018, canvas , acryl, 60x50 cm

ЗМІСТ / CONTENT

Тривожні очі лісу, 2015, полотно на картоні, акрил, 50х60 см	стор. 5	Anxious eyes of the forest, 2015, canvas on carton, acryl, 50x60cm	str. 5
Автопортрет, 2016, полотно на картоні, акрил, 80х 60 см	стор. 6	Self portrait, 2016, acrylic on canvas on carton, 80x60 cm	str. 6
Автопортрет 2, Це я?, 2018, полотно, акрил, 90 х 60 см	стор. 7	Self portret 2, Is it me? 2018, acrylic on canvas, 90x60 cm	str. 7
Ритми озера 1, 2018, полотно, акрил, 90х90см	стор. 8	Rythm of the lake 1, 2018, acryl on canvas, 90x90 cm	str. 8
Ритми озера 2, 2018, полотно, акрил, 90х90см	стор. 9	Rythm of the lake 2, 2018, acryl on canvas, 90x90 cm	str. 9
Лаванда 1 , 2018, полотно, акрил, 90х90 см	стор. 10	Lavanda 1, 2018, acrylic on canvas, 90 x 90 cm	str. 10
Лаванда 2 , 2018, полотно, акрил, 90х90 см	стор. 11	Lavanda 2, 2018, acrylic on canvas, 90 x 90 cm	str. 11
Варіації на тему "Потонуло сонце...", варіація 1, 2017, полотно, акрил, 90х90см	стор. 12	Variations on theme "The Drowned Sun", variation 1, 2017, acryl on canvas, 90x90cm	str. 12
Варіації на тему "Потонуло сонце...", варіація 2, 2017, полотно, акрил, 90х90см	стор. 13	Variations on theme "The Drowned Sun", variation 2, 2017, acryl on canvas, 90x90cm	str.13
Варіації на тему "Потонуло сонце...", варіація 3, 2017, полотно, акрил, 90х90см	стор. 14	Variations on theme "The Drowned Sun", variation 3, 2017, acryl on canvas, 90x90cm	str. 14
Варіації на тему "Потонуло сонце...", варіація 4, 2017, полотно, акрил, 90х90см	стор. 15	Variations on theme "The Drowned Sun", variation 4, 2017, acryl on canvas, 90x90cm	str. 15
Тіниста алея в парку 1, 2018, полотно, акрил, 100 х 80 см	стор. 16	A shady alley in the park 1, 2018, acryl on canvas, 100 x80 cm	str. 16
Тіниста алея в парку 2, 2018, полотно, акрил, 100 х 80 см	стор. 17	A shady alley in the park 2, 2018, acryl on canvas, 100 x80 cm	str. 17
Життя повне захоплень 1, 2015, полотно на картоні, акрил, 60х50 см	стор. 18	Life is full of excitement 1, 2015, canvas on carton, acryl, 60x50 cm	str. 18
Життя повне захоплень 2, 2018, полотно, акрил, 60х50 см	стор. 19	Life is full of excitement 2, 2018, canvas , acryl, 60x50 cm	str. 19